

velleman®

# ANTDVBT5

Referencia Electrónica Embajadores:  
AT2A005

ACTIVE INDOOR DVB-T ANTENNA  
ACTIEVE BINNENANTENNE VOOR DVB-T-ONTVANGST  
ANTENNE ACTIVE DE RÉCEPTION TNT - USAGE À L'INTÉRIEUR  
ANTENA ACTIVA PARA LA RECEPCIÓN TDT - USO EN INTERIORES  
AKTIVE INNENANTENNE FÜR DVB-T-EMPFANG



USER MANUAL  
GEBRUIKERSHANDLEIDING  
NOTICE D'EMPLOI  
MANUAL DEL USUARIO  
BEDIENUNGSHANDLEITUNG



[www.electronicaembajadores.com](http://www.electronicaembajadores.com)

# ANTDVB-T5 – ACTIVE INDOOR DVB-T ANTENNA

## 1. Introduction

Referencia Electrónica Embajadores:

AT2A005

To all residents of the European Union

### Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer. The **ANTDVB-T5** should come with: 1 x DVB-T antenna, 1 x TV cable, 1 x PSU and this manual.

## 2. Description

1. power input
2. power switch
3. TV output



## 3. Use

Choose an appropriate installation spot and place this antenna horizontally to receive normal TV signals or vertically to receive digital TV signals. Insert one end of the TV cable into the TV output of the antenna and insert the other end of the cable into the TV input of your TV set. Connect the PSU to the antenna through the power input. Connect the PSU to the mains and switch on the antenna. You may need to direct the antenna for best reception.

You can also power the antenna through your signal receiver. Make sure your receiver has a centre positive 5 VDC power output.

For best results, install the antenna near a window away from interference sources.

## 4. Technical Specifications

### Power Supply

5 VDC through digital receiver

6 VDC through included PSU

### Frequency

45 ~ 910 MHz

### Gain

22 dB  $\pm$  3 dB

### Max. Output

95 dB $\mu$ V

### Revolving Angle

0° ~ 90°

### Impedance

75  $\Omega$

### Power Consumption

0.5 W/3 W (PSU)

### Dimensions

220 x 132 x 35 mm

### Total Weight

0.25 kg

### Max. Ambient Temperature

45° C

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.**

For more info concerning this product, please visit our website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

The information in this manual is subject to change without prior notice.

# ANTDVB-T5 – ACTIEVE BINNENANTENNE VOOR DVB-T-ONTVANGST

## 1. Inleiding

Referencia Electrónica Embajadores:

AT2A005

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

### Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. De **ANTDVB-T5** wordt geleverd met: 1 x DVB-T-antenne, 1 x tv-kabel, 1 x voedingsadapter en deze handleiding.

## 2. Omschrijving

1. voedingsingang
2. aan-uitschakelaar
3. uitgang naar tv-toestel



## 3. Gebruik

Kies een geschikte montageplaats en plaats deze antenne horizontaal voor normale tv-signalen of verticaal voor digitale tv-signalen. Koppel een eind van de tv-kabel aan tv-uitgang van de antenne en koppel het andere eind aan de ingang van het tv-toestel. Koppel de voedingsadapter aan de antenne via de voedingsingang en pas dan aan het lichtnet. Schakel de antenne in. Richt de antenne voor een betere ontvangst indien nodig.

De antenne kan ook gevoed worden via uw signaalontvanger. Zorg ervoor dat uw ontvanger is uitgerust met een voedingsuitgang van 5 VDC met een positieve centrale pin.

Plaats uw antenne aan een venster en weg van interferentiebronnen voor de beste resultaten.

## 4. Technische specificaties

### Voeding

5 VDC via digitale ontvanger

6 VDC via meegeleverde voedingsadapter

### Frequentie

45 ~ 910 MHz

### Versterking

22 dB ± 3 dB

### Max. Vermogen

95 dBµV

### Draaihoek

0° ~ 90°

### Impedantie

75 Ω

### Verbruik

0.5 W/3 W (voedingsadapter)

### Afmetingen

220 x 132 x 35 mm

### Gewicht

0.25 kg

### Max. omgevingstemperatuur

45°C

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.**

Voor meer informatie omtrent dit product, zie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

# ANTDVBT5 – ANTENNE ACTIVE DE RÉCEPTION TNT - USAGE À L'INTÉRIEUR

## 1. Introduction

Referencia Electrónica Embajadores:

AT2A005

Aux résidents de l'Union européenne

### Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

**En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur. La **ANTDVBT5** est livrée avec : 1 antenne pour réception TNT, 1 câble TV, 1 adaptateur secteur et cette notice.

## 2. Description

1. pris d'entrée d'alimentation
2. interrupteur marche/arrêt
3. sortie TV



## 3. Emploi

Choisir un emplacement approprié et placer l'antenne de manière horizontale (réception de signaux normaux) ou verticale (réception de signaux numériques). Insérer un bout du câble TV dans la sortie TV de l'antenne et insérer l'autre bout du câble dans l'entrée TV de votre téléviseur. Raccorder l'adaptateur secteur à l'antenne via la prise d'entrée d'alimentation. Raccorder l'adaptateur secteur au réseau électrique et allumer l'antenne. Orienter l'antenne si nécessaire afin de recevoir le meilleur signal.

L'antenne peut également être alimentée depuis un récepteur. Veiller à ce que le récepteur soit muni d'une sortie d'alimentation de 5 VCC à centre positif.

Pour obtenir les meilleurs résultats, installer l'antenne près d'une fenêtre et la tenir à l'écart de sources d'interférence.

## 4. Spécifications techniques

Alimentation

5 VCC via récepteur

6 VCC via adaptateur secteur

Fréquence

45 ~ 910 MHz

Gain

22 dB ± 3 dB

Puissance max.

95 dBμV

Angle de rotation

0° ~ 90°

Impédance

75 Ω

Consommation

0.5 W/3 W (adaptateur secteur)

Dimensions

220 x 132 x 35 mm

Poids

0.25 kg

Température ambiante max.

45°C

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.**

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

# ANTDVBT5 – ANTENA ACTIVA PARA LA RECEPCIÓN TDT – USO EN INTERIORES

## 1. Introducción

Referencia Electrónica Embajadores:

AT2A005

A los ciudadanos de la Unión Europea

**Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto**



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por haber comprado la **ANTDVBT5**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de utilizarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. La **ANTDVBT5** se entrega con: 1 antena para la recepción TDT, 1 cable TV, 1 adaptador de red y este manual del usuario.

## 2. Descripción

4. entrada de alimentación
5. interruptor ON/OFF
6. salida TV



## 3. Uso

Seleccione un lugar adecuado y ponga la antena de manera horizontal (recepción de señales normales) o vertical (recepción de señales digitales). Introduzca un extremo del cable TV en la salida TV de la antena e introduzca el otro extremo del cable en la entrada TV del televisor. Conecte el adaptador de red con la toma de entrada de alimentación a la antena. Conecte el adaptador de red a la red eléctrica y active la antena. Oriente la antena si fuera necesario para recibir la mejor señal.

También es posible alimentar la antena con un receptor. Asegúrese de que el receptor esté equipado con una salida de alimentación de 5 VCC con polo central positivo.

Para obtener los mejores resultados, instale la antena cerca de una ventana y manténgala lejos del alcance de fuentes de interferencia.

## 4. Especificaciones

Alimentación

5 VCC por receptor

6 VCC por adaptador de red

Frecuencia

45 ~ 910 MHz

Ganancia

22 dB  $\pm$  3 dB

Potencia máx.

95 dB $\mu$ V

Ángulo de rotación

0° ~ 90°

Impedancia

75  $\Omega$

Consumo

0.5 W/3 W (adaptador de red)

Dimensiones

220 x 132 x 35mm

Peso

0.25 kg

Temperatura ambiente máx.

45°C

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman SA no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.**

**Para más información sobre este producto, visite nuestra página web [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).**

**Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

# ANTDVBT5 – AKTIVE INNENANTENNE FÜR DVB-T-EMPFANG

## 1. Einführung

Referencia Electrónica Embajadores:

AT2A005

An alle Einwohner der Europäischen Union

### Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **ANTDVBT5**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Lieferumfang: 1 x DVB-T-Antenne, 1 x TV-Kabel, 1 x Netzteil und diese Bedienungsanleitung.

## 2. Umschreibung

4. Stromeingang
5. EIN/AUS-Schalter
6. Ausgang auf Fernseher



## 3. Anwendung

Wählen Sie einen geeigneten Montageort und installieren Sie diese Antenne horizontal (normale TV-Signale) oder vertikal (digitale TV-Signale). Verbinden Sie ein Ende des TV-Kabels mit dem TV-Ausgang der Antenne und verbinden Sie das andere Ende mit dem Eingang des Fernsehers. Verbinden Sie das Netzteil über den Stromversorgungseingang mit der Antenne und erst danach mit dem Netz. Schalten Sie die Antenne ein. Richten Sie die Antenne für einen besseren Empfang wenn nötig.

Die Antenne kann auch über den Signalempfänger versorgt werden. Beachten Sie, dass der Empfänger über einen 5VDC-Stromversorgungsausgang mit positivem Zentralpin verfügt.

Für die besten Ergebnisse, installieren Sie die Antenne in der Nähe eines Fensters und fern von Interferenzquellen.

## 4. Technische Daten

Stromversorgung

- 5 VDC über digitalen Empfänger
- 6 VDC über mitgeliefertes Netzteil

Frequenz

45 ~ 910 MHz

Verstärkung

22 dB ± 3 dB

Max. Leistung

95 dBµV

Drehwinkel

0° ~ 90°

Impedanz

75 Ω

Stromverbrauch

0.5 W/3 W (Netzteil)

Abmessungen

220 x 132 x 35 mm

Gewicht

0.25 kg

Max. Umgebungstemperatur

45°C

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.